

Suppliment tal-Gazzetta tal-Gvern ta' Malta, Nru. 18,970, 28 ta' Settembru, 2012
Taqsimha B

A.L. 317 tal-2012

ATT DWAR IT-TAXXA FUQ L-*INCOME*
(KAP. 123)

Regoli tal-2012 dwar il-Programm ta' Irtirar f'Malta

BIS-SAHHA tas-setgħat mogħtija bl-artikoli 56(23) u 96 tal-Att dwar it-Taxxa fuq l-*Income*, il-Ministru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment għamel dawn ir-regoli li ġejjin:-

1. It-titolu ta' dawn ir-regoli hu r-Regoli tal-2012 dwar il-Programm ta' Irtirar f'Malta. Titolu.

2. Għall-finijiet ta' dawn ir-regoli, sakemm ir-rabta tal-kliem ma teħtiegħ xort'ohra: Tifsir.

"applikazzjoni" tfisser applikazzjoni ppreżentata skont ir-regola 3(1);

"Att" tfisser l-Att dwar it-Taxxa fuq l-*Income*; Kap. 123.

"benefiċjarju" tfisser ċittadin tal-UE, ŻEE jew Svizzera li ma jkunx f'xi relazzjoni ta' impjeg u li jkun ingħata l-istatus speċjali ta' taxxa skont dawn ir-regoli:

Izda benefiċjarju jista' jkollu kariga mhux eżekuttiva fuq bord ta' kumpannija residenti f'Malta jew jieħu sehem f'attivitajiet relatati ma' kwalunkwe istituzzjoni, *trust* jew fondazzjoni ta' karattru pubbliku u ta' kull organizzazzjoni simili ohra jew korp ta' persuni, wkoll ta' karattru pubbliku, li hija involuta f'xogħol filantropiku, edukattiv jew ta' riċerka u żvilupp f'Malta;

"*carer* speċjali" huwa individwu li ilu jipprovdi servizzi għall-kura tas-saħħa kurattivi jew rjabilitattivi sostanzjali u regolari lil benefiċjarju jew lid-dipendenti tiegħu b'mod sistematiku għal mill-inqas tliet snin qabel l-applikazzjoni skont ir-regola 3. L-għoti ta' dawn is-servizzi għandu jkun regolat permezz ta' kuntratt ta' servizz u dan l-individwu għandu jkun irreġistrat mal-awtoritajiet tat-taxxa rilevanti f'Malta;

"ċittadin ta' pajjiz terz" tfisser persuna li ma tkunx ċittadin tal-Unjoni Ewropea fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 20 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea:

Izda, għall-finijiet ta' dawn ir-regoli, ċittadini taż-ŻEE u

ċittadini tal-Isvizzera m'għandhomx jiġu kkunsidrati bħala ċittadini ta' pajjiż terz;

"dawn ir-regoli" tinkludi d-dispożizzjonijiet tal-artikolu 56(23) tal-Att u r-regoli li jinsabu f'dawn ir-Regoli;

"dipendenti" tfisser:

(a) il-konjuġi tal-benefiċjarju jew persuna ma' min il-benefiċjarju għandu relazzjoni stabbli u mhux temporanja; jew

(b) it-tfal minuri mhux miżżewġin tal-benefiċjarju, tfal minuri adottati tal-benefiċjarju jew tal-konjuġi tiegħu, kif ikun il-każ, meta l-benefiċjarju jew il-konjuġi jkollhom il-kustodja u t-tfal minuri jiddependu finanzjarjament fuqu u tfal tal-benefiċjarju jew tal-konjuġi tiegħu liema tfal mhumie x minuri iżda li, minhabba fiċ-ċirkostanzi ta' mard jew diżabilità ta' natura gravi, ma jistgħux imantnu lilhom infushom;

u fi kwalunkwe każ,

L.S. 123.79

L.S. 123.129

L.S. 123.130

L.S. 123.126

(i) mhuw iex benefiċjarju taht ir-Regolamenti dwar Skema għal Residenti, ir-Regoli dwar Indivdwi ta' Valur Nett Għoli - Ċittadini tal-UE/ŻEE/Svizzera, ir-Regoli dwar Indivdwi ta' Valur Nett Għoli - Persuni li mhum iex Ċittadini tal-UE/ŻEE/Svizzera jew taht ir-Regoli dwar Persuni li jkollhom Kwalifiki Għolja;

(ii) jgħix mal-benefiċjarju fil-proprjeta li tikkwalifika;

"drittijiet miksuba taht din il-ligi" tfisser id-dritt li tithallas taxxa bir-rata mnaqqsa kif previst fl-artikolu 56(23) tal-Att u f'dawn ir-Regoli;

"interess pubbliku" tinkludi l-interessi ta' sigurtà pubblika, il-harsien tal-ordni pubbliku, is-sigurtà nazzjonali, l-integrità territorjali, is-saħha pubblika jew il-morali pubblika;

"jum stabbilit" tfisser id-data meta l-Kummissarju jiddetermina bil-miktub li individwu jikkwalifika għal status speċjali ta' taxxa skont dawn ir-regoli;

"kera" tinkludi sullokazzjoni;

"Kummissarju" tfisser il-Kummissarju tat-Taxxi;

"mandatarju awtorizzat" tfisser persuna li jkollha *warrant* biex teżerċita l-professjoni ta' avukat skont il-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili, persuna li jkollha *warrant* biex teżerċita l-professjoni ta' prokuratur legali skont il-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili, persuna li giet maħtura nutar pubbliku skont id-dispożizzjonijiet tal-Att dwar il-Professjoni Nutarili u l-Arkivji Nutarili, persuna li jkollha *warrant* biex teżerċita l-professjoni ta' *accountant* skont l-Att dwar il-Professjoni tal-*Accountancy*, persuna li tkun membru tal-*Institute of Financial Services Practitioners*, persuna li tkun membru tal-*Malta Institute of Taxation*, persuna li tkun membru tal-*Malta Institute of Accountants*, jew persuna li tkun membru tal-*Malta Institute of Management*; Kap. 12. Kap. 55. Kap. 281.

Iżda persuna li ma tkunx individwu, li jkollha mill-inqas 75% (direttament jew indirettament) tal-azzjonisti, imsieħba jew membri oħra tagħha, kif ikun il-każ, li jkunu persuni fil-pussess tal-*warrants* hawn fuq imsemmija jew hija membru ta' xi wieħed mill-*institutes* hawn fuq imsemmija, għandha tigi kkunsidrata bħala mandatarju awtorizzat;

"mandatarju awtorizzat registrat" tfisser mandatarju awtorizzat li jkun registrat mal-Kummissarju skont dawn ir-regoli;

"Ministru" tfisser il-Ministru tal-Finanzi;

"pensjoni" tfisser hlasijiet perjodiċi mħallsa lil eks impjegat fir-rigward ta' impjieg passat inkluż fejn remunerazzjonijiet huma mħallsa fir-rigward ta' servizzi mogħtija lil Stat jew sottodivizjoni politika jew awtorità lokali tiegħu. Il-frazi "pensjoni" tinkludi wkoll remunerazzjonijiet imħallsa tul il-hajja jew għal żmien temporanju bħala somom fis-sena, kif ukoll bħala *income* regolari minn skema tal-irtirar okkupazzjonali, pjan barrani personali għal min jirtira u poloz ta' assigurazzjoni imma ma tinkludix pensjoni li tiegħu l-forma ta' hlas ta' somma f'daqqa mingħajr hlas ta' pensjonijiet perjodiċi u kull somma kapitali mdahħla bħala kommutazzjoni ta' pensjoni, gratifikazzjoni ta' rtirar jew mewt, jew imdahħla bħala kumpens konsolidat għal mewt jew korrimment li huma eżenti taht l-artikolu 12(1)(h) tal-Att;

"pjan barrani għal min jirtira" tfisser skema jew arrangement *bona fide* organizzat taht il-liġijiet ta' pajjiż barra minn Malta, li jirregola d-drittijiet u r-responsabbilitajiet tal-partijiet tiegħu, u li tahtu jsiru hlasijiet lil benefiċjarji għall-ghan ewlieni li jipprovdi benefiċċji għal min jirtira;

"proprietà" tfisser kull proprietà immobbli li tinsab f'Malta jew f'Għawdex u kull dritt fuq dik il-proprietà;

"proprjetà li tikkwalifika" tfisser jew proprejtà li tikkwalifika li tkun mixtrija jew proprjetà li tikkwalifika li tkun mikrija, kif ikun il-kaz;

"proprjetà mikrija li tikkwalifika" tfisser proprjetà mikrija għal mhux inqas minn:

(a) disat elef u sitt mitt euro (€9,600) fis-sena għal-proprjetà li tinsab f'Malta; jew

(b) tmint elef u seba' mija u ħamsin euro (€8,750) fis-sena għal proprjetà li tinsab f'Għawdex;

"proprjetà mixtrija li tikkwalifika" tfisser proprjetà immobbli mixtrija wara l-1 ta' Jannar 2011 għal korrispettiv ta' mhux inqas minn:

(a) mitejn u ħamsa u sebgħin elf euro (€275,000) għal proprjetà li tinsab f'Malta; jew

(b) mitejn u ħamsin elf euro (€250,000) għal proprjetà li tinsab f'Għawdex;

Izda f'kaz ta' proprjetà immobbli mixtrija qabel l-1 ta' Jannar 2011 għal korrispettiv ta' inqas mill-ammonti msemmija fil-paragrafi (a) jew (b) hawn fuq, għandha titqies li hija "proprjetà mixtrija li tikkwalifika" sakemm il-valur tal-proprjetà immobbli kif iddikjarat fid-data tal-applikazzjoni mill-applikant ma jkunx inqas mill-ammonti msemmija fil-paragrafi (a) jew (b) hawn fuq, kif appoġġjata minn valutazzjoni separata u indipendenti li tinkludi l-pjanti tal-perit, liema dokumenti jigu mogħtija lill-Kummissarju flimkien mal-applikazzjoni:

Izda wkoll il-Kummissarju, jew xi uffiċjal, perit jew *surveyor* minnu awtorizzat bil-miktub, ikollu l-jedd kollu ta' aċċess liberu fil-proprjetà mixtrija li tikkwalifika sakemm dak l-aċċess x'aktarx ikun jista' jgħinu biex jistabbilixxi dak il-valur tal-imsemmija proprjetà;

"residenza primarja" tfisser id-dar ta' abitażżjoni li fiha individwu normalment ikollu r-residenza abitwali tiegħu bħala l-post fid-dinja fejn prinċipalment ikun jgħix;

"skema tal-irtirar barranija" tfisser skema jew arrangament, organizzat taht il-ligijiet ta' pajjiż barra minn Malta bl-għan ewlieni li jipprovdi benefiċċji tal-irtirar;

"skema tal-irtirar okkupazzjonali" tfisser skema tal-irtirar

stabbilita għal, jew minn, prinċipal jew għadd ta' prinċipali jew minn assoċjazzjoni li tkun tirrappreżenta lill-prinċipali, solidament jew separatament, għall-benefiċċju tal-impjegati u tinkludi skema tal-irtirar barranija;

"żamma ta' proprjetà li tikkwalifika" tfisser żamma li tinholq meta benefiċjarju jew:

- (a) ikun is-sid ta' proprjetà li tikkwalifika mixtrija; jew
- (b) jikri proprjetà li tikkwalifika bħala kerrej;

u, fiż-żewġ każijiet, jokkupa dik il-proprjetà bħala r-residenza primarja tiegħu:

Izda dan sakemm il-persuni li jgħixu fil-proprjetà li tikkwalifika ma jkunux persuni ohra hlief il-benefiċjarju, d-dipendenti tiegħu u *carers* speċjali;

"ŻEE" tfisser il-membri tal-Unjoni Ewropea, l-Iżlanda, in-Norveġja u Liechtenstein.

3. (1) Individu, kif debitament rappreżentat minn mandatarju awtorizzat reġistrat, jista' japplika għand il-Kummissarju għal status speċjali ta' taxxa skont dawn ir-regoli fuq dik il-formola li l-Kummissarju jista' jehtieg u billi jhallas id-dritt ta' elfejn u hames mitt euro (€2,500) mal-applikazzjoni.

Status speċjali ta' taxxa.

(2) Jekk jiġi stabbilit li l-individwu msemmi fis-subregola (1) jikkwalifika bħala benefiċjarju, il-Kummissarju għandu jiddetermina bil-miktub li dak l-individwu jikkwalifika għal status speċjali ta' taxxa skont dawn ir-regoli.

4. Benefiċjarju huwa individwu li jagħti prova li tissodisfa lill-Kummissarju li:

Benefiċjarju.

- (a) jżomm proprjetà li tikkwalifika;

(b) mhuwiex persuna li tikseb xi benefiċċju taht ir-Regolamenti dwar Skema għal Residenti, ir-Regoli dwar Indivdwi ta' Valur Nett Għoli - Ċittadini tal-UE/ŻEE/Svizzera, ir-Regoli dwar Indivdwi ta' Valur Nett Għoli - Persuni li mhuwiex Ċittadini tal-UE/ŻEE/Svizzera jew taht ir-Regoli dwar Persuni li jkollhom Kwalifiki Għolja;

L.S. 123.79
L.S. 123.129

L.S. 123.130
L.S. 123.126

- (c) ma hu la ċittadin Malti u l-anqas ċittadin ta' pajjiż terz;

- (d) jkun qiegħed jirċievi pensjoni, kif appoġġjata

b'evidenza dokumentata, li kollha kemm hi tiġi riċevuta f'Malta u li tikkostitwixxi mill-inqas 75% tad-dhul taxxabbli tal-benefiċjarju;

(e) għandu dokument validu għas-safar;

(f) għandu assigurazzjoni kontra l-mard għar-rigward tar-riskji kollha fl-intier tal-Unjoni Ewropea, li huma normalment koperti għal cittadini Maltin, għalih innifsu u għad-dipendenti tiegħu;

(g) ma hux domiciljat f'Malta u li mhux bi ħsiebu, fi żmien hames snin mid-data tal-applikazzjoni, jistabbilixxi d-domicilju tiegħu f'Malta; u

(h) huwa persuna xierqa u idonea.

Rata ta' 15%.

5. (1) F'dawn ir-regoli, ir-rata ta' ħmistax-il ċenteżmu (0.15) fuq kull euro għandha tapplika fuq kull *income* li jinqala' barra minn Malta u li jiġi riċevut f'Malta mill-benefiċjarju jew mid-dipendenti tiegħu, bil-possibbiltà li ssir talba għall-ħelsien mit-taxxa doppja skont l-artikolu 74(a) u (b) tal-Att:

Izda l-inqas ammont ta' taxxa li għandu jithallas skont dawn ir-regoli fir-rigward ta' xi sena ta' stima għandu jkun sebat elef u hames mitt euro (€7,500) fir-rigward tal-benefiċjarju u hames mitt euro (€500) għal kull sena ta' stima għal kull dipendenti tiegħu u għal kull *carer* speċjali.

(2) L-*income* ta' benefiċjarju jew dipendenti tiegħu li mhuwiex taxxabbli taht dawn ir-regoli bir-rata msemmija fis-subregola (1) għandu jkun taxxabbli bħala *income* separat bir-rata ta' hamsa u tletin ċenteżmu (0.35) fuq kull euro.

(3) Ma tista' ssir l-ebda rifiżjoni ta' taxxa mħallsa skont dawn ir-regoli, hlief xi taxxa mħallsa skont is-subregola (2).

Twaqqif tal-istatus.

6. (1) Individwu għandu, b'effett mill-jum stabbilit, jieqaf milli jkollu status speċjali ta' taxxa skont dawn ir-regoli:

(a) jekk, fi kwalunkwe żmien, wara l-jum stabbilit, dak l-individwu ma jzommx proprjetà li tikkwalifika;

(b) jekk l-individwu jsir cittadin ta' Malta jew ta' pajjiż terz;

(c) jekk l-individwu jonqos milli jirċievi f'Malta l-pensjoni kollha indikata fl-evidenza dokumentata pprezentata

lill-Kummissarju skont ir-regola 4(d);

(d) jekk, wara l-jum stabbilit, ma jkollux assigurazzjoni kontra l-mard għar-rigward tar-riskji kollha, li huma normalment koperti għal cittadini Maltin, għalih innifsu u għad-dipendenti tiegħu;

(e) jekk l-individwu jistabbilixxi d-domicilju tiegħu f'Malta;

(f) jekk l-individwu jikseb ċertifikat ta' residenza permanenti skont l-artikolu 7 tal-Ordni dwar il-Moviment Liberu ta' Ċittadini tal-Unjoni Ewropea u tal-Membri tal-Familji Tagħhom'; L.S. 460.17

(g) jekk il-preżenza tal-individwu ma tkunx fl-interess pubbliku;

(h) jekk l-individwu joqgħod f'Malta għal inqas minn disgħin gurnata fis-sena kkalkulata fuq medja għal kwalunkwe perjodu ta' hames snin; jew

(i) jekk l-individwu joqgħod f'għurisdizzjoni oħra għal aktar minn mija u tlieta u tmenin gurnata f'sena kalendarja.

(2) (a) Individwu li jieqaf milli jkollu status speċjali ta' taxxa għal xi waħda mir-raġunijiet speċifikati fis-subregola (1) għandu javża lill-Kummissarju dwar dan il-fatt mhux aktar tard minn erba' gimgħat mid-data meta jsir jaf b'dan il-fatt. Din in-notifika għandha ssir fuq dik il-formula kif jista' jehtieg il-Kummissarju.

(b) Meta dik in-notifika ma ssirx fiż-żmien speċifikat, il-persuna responsabbli għal dan tehel piena amministrattiva ta' hamest elef euro (€5,000).

(3) Individwu għandu, b'effett immedjat, jieqaf milli jkollu status speċjali ta' taxxa mis-sena ta' stima relattiva skont dawn ir-regoli jekk javża lill-Kummissarju bl-intenzjoni tiegħu li ma jibqax ikollu status speċjali ta' taxxa fuq dik il-formula li l-Kummissarju jista' jehtieg.

(4) Individwu għandu, b'effett mill-bidu tas-sena ta' stima relattiva, jieqaf milli jkollu status speċjali ta' taxxa taht dawn ir-regoli jekk jikser xi dispozizzjoni tal-Att u, jew tal-Att dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa. Kap. 372.

(5) Il-Ministru jkollu s-setgħa li jahfer xi nuqqas ta' konformità ma' xi waħda mill-kondizzjonijiet fis-subregola (1) jekk:

(a) dak in-nuqqas kien ikkaġunat minn ċirkostanzi mhux previsti u li ma setgħux ikunu kontrollati mill-individwu;

(b) dak l-individwu javża lill-Ministru dwar dak in-nuqqas; u

(ċ) dak l-individwu eżerċita l-aħjar sforzi tiegħu biex jirrimedja dak in-nuqqas.

Talba għal informazzjoni.

7. Sabiex jiġi stabbilit jekk individwu huwiex intitolat għal drittijiet miksuba skont dawn ir-regoli u sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta ta' dawn ir-regoli, il-Kummissarju jista' jitlob lill-individwu biex jipproduċi, fiż-żmien indikat mill-Kummissarju f'dik it-talba, dik l-informazzjoni u dokumenti li l-Kummissarju jidhirlu li jkunu neċessarji, inklużi ċertifikazzjonijiet u dikjarazzjonijiet.

Abbuż ta' drittijiet.

Kap. 372.

8. Jekk individwu jikseb benefiċċji taht dawn ir-regoli meta dik il-persuna ma kenitx hekk intitolata, il-Kummissarju jista' johroġ stima skont l-artikolu 31 tal-Att dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa.

Obbligu dwar rappurtar kull sena.

Kap. 372.

9. Il-prospett mehtieg skont l-artikolu 10 tal-Att dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa għandu, fil-każ ta' benefiċjarju skont dawn ir-regoli, jinkludi dik il-formula kif il-Kummissarju jista' jehtieg.

Mandatarju awtorizzat registrat.

10. (1) Individwu għandu jawtorizza persuna li tkun mandatarju awtorizzat registrat biex taġixxi f'ismu fir-rigward tal-applikazzjonijiet, korrispondenza, sottomissjonijiet, preżentati, dikjarazzjonijiet u notifiki kollha previsti skont dawn ir-regoli. L-atti kollha bħal dawn għandhom jiġu ppreżentati mill-imsemmi mandatarju awtorizzat registrat.

(2) L-awtorizzazzjoni msemmija fis-subregola (1) għandha ssir fuq dik il-formula kif il-Kummissarju jista' jehtieg.

(3) Sakemm il-Kummissarju ma jawtorizzax speċifikament mod ieħor bil-miktub, persuna ma tistax tawtorizza aktar minn mandatarju awtorizzat wiehed.

(4) Ir-registrazzjoni mal-Kummissarju bħala mandatarju awtorizzat registrat għandha ssir billi tiġi preżentata u moghtija lill-Kummissarju dik il-formula kif il-Kummissarju jista' jehtieg.

(5) Ir-registrazzjoni bħala mandatarju awtorizzat registrat skont dawn ir-regoli tkun bla ħsara għal dawk il-pattijiet u kondizzjonijiet li l-Kummissarju jista' jimponi minn żmien għal żmien.

(6) L-aċċettazzjoni tar-reġistrazzjoni skont dawn ir-regoli għandha tiġi notifikata mill-Kummissarju lill-persuna li titlob dak ir-reġistrazzjoni.

(7) Meta persuna li tkun giet reġistrata mal-Kummissarju tixtieq tħassar dik ir-reġistrazzjoni, din il-persuna għandha tagħmel talba fuq dik il-formula kif il-Kummissarju jista' jehtieg.
